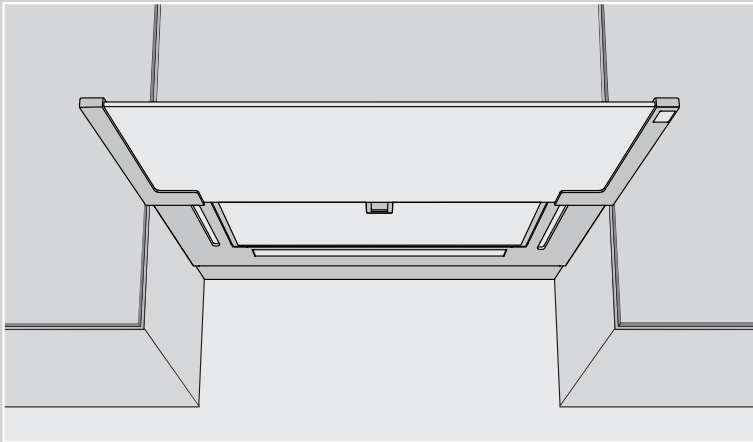




ERC



Руководство по эксплуатации

DFSG 5/6/8/9

Вытяжка

Благодарим за покупку нашего изделия. Приобретенное устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, следует внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Необходимо соблюдать указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные, соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью усовершенствования изделия.

Область применения

Данное руководство по эксплуатации действительно для:

Тип	Номер модели	Система мер
DFSG5	61030	55
DFSG6	61031	60
DFSG8	61032	82,5
DFSG9	61033	90

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	4	9	Предметный указатель	20
1.1	Используемые символы	4	10	Для заметок	21
1.2	Общие указания по технике безопасности	4	11	Служба поддержки и сервисного обслуживания	23
1.3	Подготовка к работе.....	5		Краткое руководство	24
1.4	Использование по назначению.....	5			
1.5	Техника безопасности при эксплуатации.....	5			
2	Описание прибора	7			
2.1	Введение	7			
2.2	Режим вытяжной вентиляции.....	7			
2.3	Режим рециркуляции воздуха	7			
2.4	Оснащение.....	7			
2.5	Конструкция	8			
2.6	Элементы управления	8			
3	Управление	9			
3.1	Первый ввод в эксплуатацию	9			
3.2	Включение прибора.....	9			
3.3	Вытяжной вентилятор	9			
3.4	Интенсивный уровень	10			
3.5	Задержка выключения	10			
3.6	Освещение.....	10			
3.7	Выключение прибора	10			
3.8	Индикатор загрязнения.....	11			
4	Техническое обслуживание и уход	11			
4.1	Очистка корпуса	11			
4.2	Металлические жирославляющие фильтры	11			
4.3	Долговечный угольный фильтр.....	13			
4.4	Долговечный угольный фильтр Plus.....	14			
4.5	Замена светодиодных ламп	15			
5	Самостоятельное устранение неисправностей	15			
5.1	Что делать, если	15			
6	Принадлежности и запасные части	16			
7	Технические характеристики	16			
7.1	Технический паспорт изделия.....	16			
8	Утилизация	18			

1 Указания по технике безопасности

1.1 Используемые символы



Отмечены все важные для обеспечения безопасности указания. Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данным символом отмечены информация и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- ▶ Данным символом отмечены операции, выполняемые по порядку.
 - Данным символом отмечена информация о реакции прибора на выполненную операцию.
- Отмечен перечень.

1.2 Общие указания по технике безопасности



- Начинать эксплуатацию прибора только после прочтения руководства по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, лицами с задержкой физического, сенсорного или умственного развития, а также лицами, не имеющими необ-

ходимых знаний и опыта использования прибора, только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора. Перед началом работы пользователи должны понимать опасности, возникающие при эксплуатации прибора. Не позволять детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание прибора детьми без присмотра взрослых недопустимы.

- Если прибор не оснащен сетевым кабелем и штекером или другими средствами для отключения от сети, расстояние между контактами которых на каждом полюсе соответствует условиям категории перенапряжения III для полного размыкания, в стационарную электропроводку необходимо интегрировать устройство размыкания согласно условиям монтажа.
- При повреждении сетевого кабеля этого прибора необходимо, чтобы замена кабеля производилась производителем, его сервисной службой или специалистом,

имеющим соответствующую квалификацию, что позволит избежать опасных ситуаций.

1.3 Подготовка к работе

- Установка прибора и его подключение к электросети производится согласно отдельной инструкции по монтажу. Для проведения необходимых работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.
- Относительно отвода вытяжного воздуха соблюдать официальные предписания.
- Утилизировать упаковочный материал согласно местным предписаниям.

1.4 Использование по назначению

- Данный прибор предназначен для вытяжки паров над плитой в домашнем хозяйстве.
- Ремонт, изменения или манипуляции с деталями прибора, особенно с токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Некомпетентный ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также к нарушениям в работе прибора. При появлении неисправности или при необходимости ремонта соблюдать указания, приведенные в главе «Сервис и поддержка». При необходимости обращаться в наш сервисный центр.
- Разрешено использовать только оригинальные запчасти.
- Данное Руководство по эксплуатации следует сохранить для обращения к нему в будущем.

1.5 Техника безопасности при эксплуатации

- Запрещается вводить в эксплуатацию прибор, имеющий видимые повреждения. Следует обратиться в сервисный центр.
- При обнаружении неполадок в работе прибора необходимо отсоединить его от электрической сети.
- Во время работы вытяжного вентилятора следует обеспечить достаточный приток свежего воздуха в кухню, чтобы избежать снижения давления в помещении и гарантировать оптимальный воздухоотвод.
- Следует избегать сквозняков в поперечном направлении, которые могут сдувать поднимающийся над плитой пар.
- При параллельном использовании других приборов (работающих на газе или других горючих веществах) следует обеспечить достаточный приток свежего воздуха в помещение. Неприменимо к приборам, работающим в режиме рециркуляции.
- При одновременной работе нагревательных приборов (например, печей, работающих на дровах, газе, масле или угле) безопасная работа обеспечивается только в том случае, если в помещении, в котором установлен прибор, разрежение составляет не более 4 Па (0,04 мбар). Опасность отравления! Должен быть обеспечен достаточный подвод свежего воздуха, например, с помощью не закрывающихся проемов в дверях или окнах в сочетании с приточными/вытяжными коробками или путем принятия иных технических мер.

- При мытье прибора следует следить за тем, чтобы в него не попала вода. Использовать умеренно влажную тряпку. Запрещается опрыскивать прибор внутри или снаружи водой или обрабатывать пароочистителем. Попавшая внутрь вода может вызвать повреждения.
- Открытые части прибора во время работы могут нагреваться.

Осторожно! Опасность получения ожогов!

- Во время фритирования на плите следует постоянно следить за работой прибора. Используемое для фритюры масло при перегревании может воспламениться и привести к возгоранию прибора. В этой связи следует постоянно следить за температурой масла и не допускать его нагревания до температуры воспламенения. Настоятельно рекомендуется также следить за чистотой масла, так как загрязненное масло легче воспламеняется.

Осторожно! Опасно для жизни!

- Элементы упаковки, например, пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей и животных. Опасность удушья! Детали упаковки хранить в недоступном для детей и животных месте.
- При техническом обслуживании прибора, в том числе при замене ламп, его следует обесточить. Для этого необходимо вынуть из гнезд ввинчиваемые предохранители, выключить защитный автомат или вытащить вилку из розетки.

Предотвращение повреждения прибора

- Следует соблюдать интервалы очистки. Несоблюдение этой инструкции может привести к возникновению опасности пожара из-за чрезмерного отложения жира на металлическом жирулавливающем фильтре.

2 Описание прибора

2.1 Введение

Прибор предназначен для всасывания пара, возникающего над бытовой кухонной плитой, и может работать в режимах вытяжной вентиляции и рециркуляции воздуха.



Режим вытяжной вентиляции



Режим рециркуляции воздуха

2.2 Режим вытяжной вентиляции

Возникающие над плитой пары вытягиваются вентилятором. Вытяжной воздух очищается с помощью металлического жироулавливающего фильтра, после чего выводится наружу через патрубок со встроенным обратным клапаном и вытяжную трубу.



Во время работы необходимо обеспечить достаточную подачу свежего воздуха. Для отвода воздуха необходимо наличие притока воздуха.

2.3 Режим рециркуляции воздуха

Возникающие над плитой пары, пройдя через металлический жироулавливающий фильтр, в значительной степени освобождаются от неприятных запахов с помощью угольного фильтра и выводятся обратно в помещение через расположенные в боковой части вытяжки вентиляционные щели.

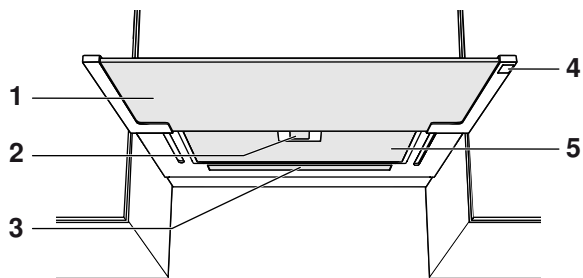


Если прибор не снабжен угольными фильтрами, их нужно заказать и установить перед вводом в эксплуатацию.

2.4 Оснащение

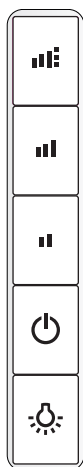
- стеклянный экран
- 1 металлический жироулавливающий фильтр (для приборов типа DFSG5/DFSG6)
- 2 металлических жироулавливающих фильтра (для приборов типа DFSG8/DFSG9)
- освещение
- 1 угольный фильтр (только для режима рециркуляции воздуха, не входит в комплект поставки)
- 1 вытяжной вентилятор с 4 уровнями мощности
 - уровень 1 = низкий, 2 = средний, 3 = высокий уровень мощности
 - уровень 4 (интенсивный) служит для кратковременной интенсивной вытяжки паров, например, при обжаривании. Затем переключиться обратно на уровень 1, 2 или 3.






2.5 Конструкция




- 1 Стекланный экран
- 2 Ручка
- 3 Освещение
- 4 Элементы управления
- 5 Металлический жироулавливающий фильтр

2.6 Элементы управления



-  Интенсивный уровень мощности вытяжки
-  Уровень 3/Задержка выключения уровня 3
-  Уровень 2/Задержка выключения уровня 2
-  Включение/выключение вытяжного вентилятора, уровень 1/Сброс индикатора загрязнения
-  Включение/выключение освещения (возможность управления вверх/вниз)

 В зависимости от модели и оснащения конструкция прибора может в деталях отличаться от описанного стандартного исполнения.

3 Управление

3.1 Первый ввод в эксплуатацию





Конфигурация прибора

Прибор можно использовать в режиме вытяжной вентиляции или в режиме рециркуляции воздуха. В стандартной заводской комплектации прибор настроен на режим вытяжной вентиляции.







Если прибор будет использоваться как модель с вытяжной вентиляцией, индикатор загрязнения угольного фильтра необходимо отключить.

Активация индикатора загрязнения угольных фильтров

- ▶ Выключить прибор.
- ▶ Удерживать кнопки  и  нажатыми в течение 3 секунд.
 - На дисплее мигают  (Уровень 2) и  (Интенсивный).
- ▶ Теперь прибор сконфигурирован как модель рециркуляции воздуха.

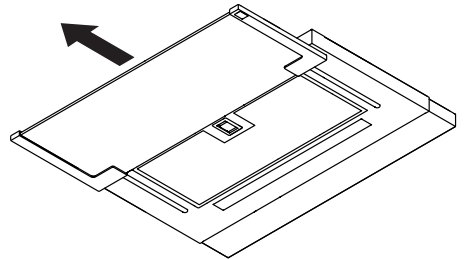
Отключение индикатора загрязнения угольных фильтров

- ▶ Выключить прибор.
- ▶ Удерживать кнопки  и  нажатыми в течение 3 секунд.
 - На дисплее светятся  (Уровень 2) и  (Интенсивный).
- ▶ Теперь прибор сконфигурирован как модель с вытяжной вентиляцией.

3.2 Включение прибора





Вытяжной вентилятор можно включить лишь тогда, когда стеклянный экран выдвинут.

- ▶ Полностью выдвинуть стеклянный экран.



Максимальная эффективность прибора достигается при полностью выдвинутом стеклянном экране.






3.3 Вытяжной вентилятор

- ▶ При нажатии кнопки  вытяжной вентилятор включается на уровень 1.
- ▶ При нажатии кнопки  вытяжной вентилятор включается на уровень 2.
- ▶ При нажатии кнопки  вытяжной вентилятор включается на уровень 3.
- ▶ При повторном нажатии кнопки  вытяжной вентилятор выключается.



Мы рекомендуем за 5 минут до начала приготовления пищи включить прибор на уровень вентиляции 1. После приготовления пищи оставить прибор работать еще прилб. 15 минут для полного удаления запахов.

3.4 Интенсивный уровень



- ▶ При нажатии кнопки  вытяжной вентилятор включается на интенсивный уровень.
- ▶ Через 5 минут прибор переключается на  (Уровень 2).
- ▶ Нажатием кнопки ,  или  можно преждевременно выключить интенсивный уровень до истечения 5 минут.


3.5 Задержка выключения

- ▶ Включить прибор.
- ▶ Выбрать нужный уровень вентиляции.
- ▶ Удерживать кнопку активного уровня нажатой в течение 2 секунд.
 - На дисплее мигает соответствующий индикатор уровня.
 - Пока задержка выключения активна, соответствующий индикатор уровня мигает согласно следующей таблице, после чего автоматически выключается.

Уровень мощности вытяжки	Задержка выключения
1	20 мин
2	15 мин
3	10 мин
Интенсивный	5 мин

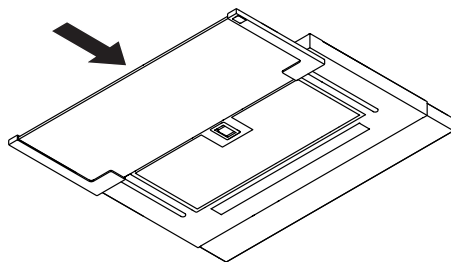
3.6 Освещение


- ▶ Освещение включается нажатием кнопки .
- ▶ При повторном нажатии кнопки  освещение выключается.

 Освещение не выключается автоматически при задвигании стеклянного экрана.

3.7 Выключение прибора

- ▶ Полностью задвинуть стеклянный экран.
 - Вытяжной вентилятор выключается.
 - Настройки сохраняются.



 Если снова немного выдвинуть стеклянный экран, вытяжной вентилятор включается на установленном ранее уровне мощности.

3.8 Индикатор загрязнения

Металлические жиरोулавливающие фильтры

Через 40 часов работы все индикаторы уровней засветятся на 40 секунд при выключенном вытяжном вентиляторе, но выдвинутом стеклянном экране. Достигнуто предельное загрязнение, металлические жироулавливающие фильтры необходимо очистить.

Долговечный угольный фильтр

Через 160 часов работы все индикаторы уровней мигают в течение 40 секунд при выключенном вытяжном вентиляторе, но выдвинутом стеклянном экране. Предельное загрязнение достигнуто. Долговечный угольный фильтр необходимо очистить и активировать.



Активировать эту функцию только в том случае, если прибор используется в режиме рециркуляции воздуха.

4 Техническое обслуживание и уход

4.1 Очистка корпуса



Необходимо следить, чтобы в корпус не попадала вода! Попадание воды в корпус может привести к повреждениям.

Запрещается использовать для очистки абразивные чистящие средства, абразивные губки, металлическую вату и т. п. Они могут повредить поверхность. Необходимо обесточить прибор, вывинтить предохранитель или выключить защитный автомат.


Очистка наружной/внутренней поверхности

- ▶ Наружные поверхности следует очищать тряпкой, смоченной в теплой воде с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды, после чего вытереть досуха.
 - На внутренних поверхностях рядом с металлическим жироулавливающим фильтром и вытяжкой могут скапливаться жир и конденсат.
- ▶ Очистить тряпкой, смоченной в теплой воде с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды, при необходимости использовать щетку, досуха вытереть бумажными полотенцами.

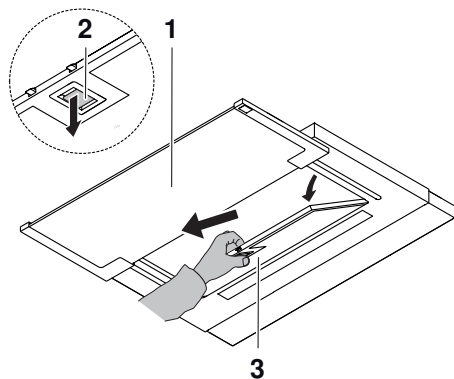
4.2 Металлические жироулавливающие фильтры

При обычной эксплуатации металлические жироулавливающие фильтры необходимо чистить не менее одного раза в месяц. При оптимальном уходе функциональность металлических жироулавливающих фильтров гарантируется в течение многих лет.

Демонтаж


 Не повредить металлический жирославливающий фильтр.

- ▶ Полностью выдвинуть стеклянный экран **1**.
- ▶ Потянуть ручку **2** вниз.
 - Металлический жирославливающий фильтр **3** разблокирован.
- ▶ Наклонить металлический жирославливающий фильтр **3** вниз и потянуть на себя.



Очистка

- ▶ Помыть металлический жирославливающий фильтр **3** в посудомоечной машине.
- ▶ Выбрать программу посудомоечной машины «Интенсивная» или «Сильное загрязнение» с предварительным замачиванием в теплой воде.

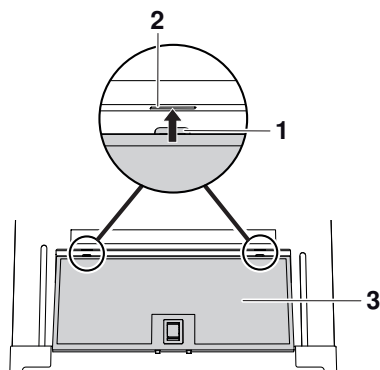
 В результате очистки металлические жирославливающие фильтры могут слегка изменить цвет. Но это никак не влияет на эффективность работы фильтров.


Если посудомоечная машина отсутствует:

- ▶ помыть металлический жирославливающий фильтр **3** в горячей воде.
- ▶ замочить металлический жирославливающий фильтр **3** примерно на два часа в горячей воде и затем очистить с помощью щетки для мытья посуды. Хорошо ополоснуть чистой холодной водой.


Установка

- ▶ Установка осуществляется в обратной последовательности.



 Убедиться, что все фиксирующие штифты **1** правильно вставлены в пазы **2**.

Сброс индикатора загрязнения

- ▶ В течение 2 секунд удерживать кнопку  включенного прибора нажатой, чтобы сбросить индикатор загрязнения.
- ▶ Сброс выполнен успешно, если кратковременно засветятся все индикаторы.



Если после сброса все индикаторы продолжают мигать, соответствующая причина: загрязнение металлического фильтра или угольного фильтра, необходимо очистить или заменить.

4.3 Долговечный угольный фильтр

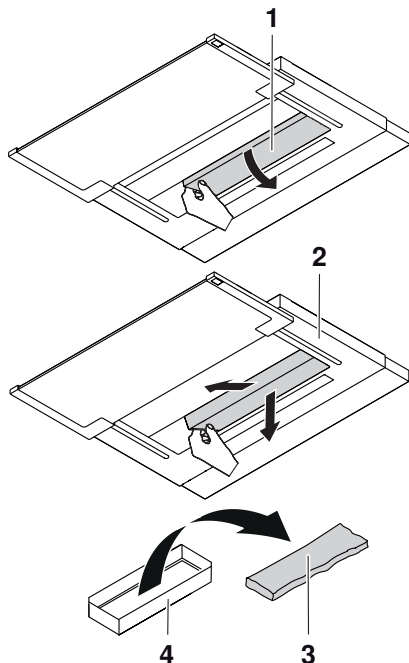
При обычном использовании долговечный угольный фильтр необходимо очищать и регенерировать каждые два месяца или же всегда при мигании индикатора загрязнения. При оптимальном уходе срок службы долговечного угольного фильтра составляет 3 года.



Отключить прибор от электросети, вывинтить предохранитель прибора или выключить защитный автомат.

Демонтаж/установка

- ▶ Полностью выдвинуть стеклянный экран и снять металлический жироулавливающий фильтр.
- ▶ Наклонить переднюю сторону блока угольного фильтра **1** вниз и снять с крепления, потянув на себя.
- ▶ Извлечь блок угольного фильтра **1** из корпуса прибора **2**.
- ▶ Извлечь угольный фильтрующий коврик **3** из рамы **4**.
- ▶ Установка осуществляется в обратной последовательности.



Очистка и активация

- ▶ Помыть угольный фильтрующий коврик **3** в посудомоечной машине.
- ▶ Выбрать программу посудомоечной машины «Интенсивная» или «Сильное загрязнение» с предварительным замачиванием в теплой воде. Мыть отдельно, чтобы остатки пищи не прилипли к угольному фильтрующему коврику **3**.


Если посудомоечная машина отсутствует:

- ▶ помыть угольный фильтрующий коврик **3** в воде с обычным моющим средством, замочить в горячей воде на один час, затем тщательно промыть.
- ▶ для активации активированного угля необходимо просушить угольный фильтрующий коврик **3** без рамки **4** в духовой печи.
- ▶ выбрать верхний/нижний жар или обдув горячим воздухом 100° С и просушить угольный фильтрующий коврик **3** в течение одного часа на решетке.



Загрязненный долговечный угольный фильтр можно утилизировать вместе с бытовыми отходами или на специальном заводе вторичной переработки.

Сброс индикатора загрязнения

- ▶ В течение 2 секунд удерживать кнопку  включенного прибора нажатой, чтобы сбросить индикатор загрязнения.
- ▶ Сброс выполнен успешно, если кратковременно засветятся все индикаторы.



Если после сброса все индикаторы продолжают мигать, соответствующая причина: загрязнение металлического фильтра или угольного фильтра, необходимо очистить или заменить.

4.4 Долговечный угольный фильтр Plus

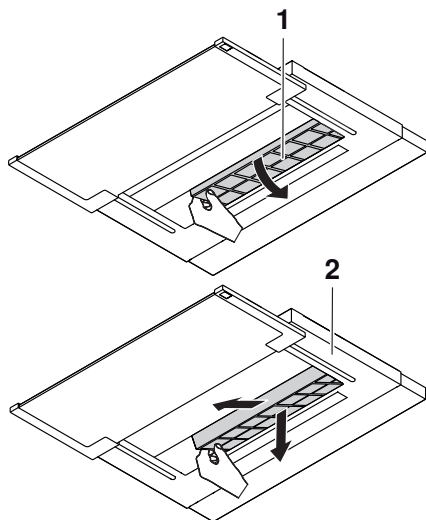
При обычном использовании долговечный угольный фильтр Plus необходимо очищать и регенерировать активировать каждые 3–6 месяцев или же всегда при мигании индикатора загрязнения. При оптимальном уходе срок службы долговечного угольного фильтра Plus составляет 3 года.



Отключить прибор от электросети, вывинтить предохранитель прибора или выключить защитный автомат.

Демонтаж/установка

- ▶ Полностью выдвинуть стеклянный экран и снять металлический жироулавливающий фильтр.
- ▶ Наклонить переднюю сторону блока угольного фильтра **1** вниз и снять с крепления, потянув на себя.
- ▶ Извлечь блок угольного фильтра **1** из корпуса прибора **2** и регенерировать в духовой печи.
- ▶ Дать остыть.
- ▶ Установка осуществляется в обратной последовательности.



Очистка и активация

- ▶ Для регенерации долговечного угольного фильтра Plus нагреть блок угольного фильтра **1** в духовой печи.
- ▶ Выбрать верхний/нижний жар или обдув горячим воздухом 200° С и регенерировать блок угольного фильтра **1** в течение 60 минут на решетке.



Дать угольному фильтру остыть перед установкой после тепловой регенерации в духовой печи.

Опасность получения ожогов



Загрязненный долговечный угольный фильтр Plus можно утилизировать на специальном заводе вторичной переработки.

4.5 Замена светодиодных ламп

В целях безопасности светодиодные лампы должны заменяться нашим сервисным центром.

5 Самостоятельное устранение неисправностей**5.1 Что делать, если ...**

... не работает освещение

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Предохранитель или защитный автомат квартирной или домовой проводки неисправен. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Заменить предохранитель. ▶ Снова включить защитный автомат.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Перебой в электроснабжении. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверить электроснабжение.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Светодиодная лампочка перегорела. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Обратиться в сервисный центр.

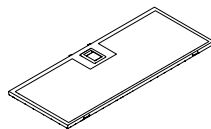
... прибор слабо вытягивает воздух

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Загрязнены металлические жирособиравшие фильтры. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистить металлические жирособиравшие фильтры.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Только для режима рециркуляции воздуха: загрязнены угольные фильтры. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистить и активировать или заменить угольные фильтры.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Только для режима вытяжной вентиляции: недостаточная подача свежего воздуха. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Обеспечить подачу свежего воздуха.

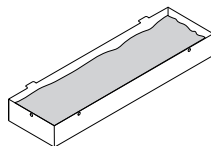
6 Принадлежности и запасные части

При заказе необходимо указывать номер модели прибора и точные наименования принадлежностей или запасных частей.

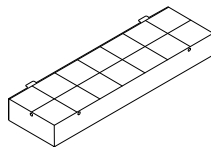
Металлический жироулавливающий фильтр



Долговечный угольный фильтр



Долговечный угольный фильтр Plus



7 Технические характеристики

Подключение к электросети

- ▶ См. Заводская табличка.
 - ▶ Демонтировать металлические жироулавливающие фильтры.
 - Заводская табличка находится на внутренней стороне прибора.

7.1 Технический паспорт изделия

Согласно Постановлению ЕС № 65/2014 и № 66/2014.

Описание	Сокращения	Единица измерения	Значение
Марка	S	-	V-ZUG AG
Обозначение модели	M	-	61030+61031/ 61032+61033
Годовой расход электроэнергии	AEC_{hood}	кВт·ч/год	44,9
Коэффициент энергоэффективности	EEl_{hood}	%	52,4
Класс энергоэффективности	EEC	-	A
Гидродинамическая эффективность	FDE_{hood}	%	30,4
Класс гидродинамической эффективности	FDEC	-	A

Эффективность освещения	LE_{hood}	люкс/Вт	17,0/21,0
Класс эффективности освещения	LEC	-	C/B
Степень осаждения жира	GFE_{hood}	%	66,0
Класс по степени осаждения жира	GFEC	-	D
Поток воздуха при минимальной скорости	Q_{min}	м ³ /ч	240,0
Поток воздуха при максимальной скорости (за исключением интенсивного или высокоскоростного уровней)	Q_{max}	м ³ /ч	537,0
Поток воздуха во время работы на интенсивном или высокоскоростном уровне	Q_{boost}	м ³ /ч	625,0
Амплитудно-взвешенный уровень воздушного шума при минимальной скорости	SPE_{min}	дБА	46,0
Амплитудно-взвешенный уровень воздушного шума при максимальной скорости	SPE_{max}	дБА	63,0
Скорректированный по шкале А уровень воздушного шума во время работы на интенсивном или высокоскоростном уровне	SPE_{boost}	дБА	66,0
Измеренная потребляемая мощность в выключенном состоянии	P_0	W	-
Измеренная потребляемая мощность в состоянии готовности (режиме ожидания)	P_s	W	0,49
Коэффициент продления времени	f	-	0,9
Измеренный объемный поток воздуха в оптимальной точке	Q_{BEP}	м ³ /ч	320,0
Измеренное давление воздуха в оптимальной точке	P_{BEP}	Па	414,0
Измеренная входная электрическая мощность в оптимальной точке	W_{BEP}	W	121,0
Номинальная мощность осветительной системы	W_L	W	7,0
Средняя сила освещения системы освещения на плите	E_{middle}	люкс	119,0/147,0
Порог звуковой мощности	L_{wa}	дБА	63,0

8 Утилизация

8.1 Упаковка



Детям ни в коем случае нельзя играть с упаковочным материалом (опасность травм и удушья). Храните упаковочный материал в безопасном месте или утилизируйте его согласно действующим предписаниям по охране окружающей среды.

8.2 Безопасность

Прибор следует сделать непригодным для эксплуатации, чтобы избежать несчастных случаев, вызванных неправильным использованием (например, в случае играющих детей):





- ▶ отсоединить прибор от электросети. Отсоединение стационарно установленного прибора должно осуществляться квалифицированным электриком. Затем обрезать сетевой кабель прибора.

8.3 Утилизация



- Символ «перечеркнутый мусорный бак» означает, что отработанные электрические и электронные приборы необходимо утилизировать отдельно (WEEE, Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования). Такие приборы могут содержать опасные для человека и окружающей среды вещества.
- Эти приборы необходимо утилизировать в специально отведенных пунктах сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Их нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Тем самым вы вносите свой вклад в защиту ресурсов и окружающей среды.
- За дополнительной информацией обращайтесь в местные органы власти.

Адреса импортеров

			
AU/NZ	V-ZUG Australia Pty. Ltd. 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA	LB	Kitchen Avenue SAL Mirna El Chalouhi Highway Wakim Bldg, Jdeihel Beirut LEBANON
CN	V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd. Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1139 Changning Road 200051 Shanghai CHINA	RU	ООО «ХОМТЕК» ул. Дубининская, 57, корпус 1 113054 Москва Российская Федерация
AT/BE/ DK/DE/ ES/FR/ NO/NL/ LU/SE	V-ZUG Europe BV Evolis 102 8530 Harelbeke BELGIUM	SG	V-ZUG Singapore Pte. Ltd. 6 Scotts Road Scotts Square #03-11/12/13 228209 Singapore SINGAPORE
GB/IE	V-ZUG UK Ltd. 27 Wigmore Street London W1U 1PN GREAT BRITAIN	TH	V-ZUG (Thailand) Ltd. 140/36, 17th Floor ITF Tower, Silom Road Suriyawong Sub-district Bangrak District Bangkok 10500 THAILAND
HK/MO	V-ZUG Hong Kong Co. Ltd. 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG	TR	GÜRELLER Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu 06690 ÇANKAYA/ANKARA TURKEY
IT	Frigo 2000 S.p.A Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY	UA	Приватне підприємство «Стіріон» (корпорація МИПС) Вулиця Осипова, 37 65012 Одеса УКРАЇНА
IL	Digital Kitchen Hataarucha 3 6350903 Tel Aviv ISRAEL	VN	V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD. 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM

9 Предметный указатель

А		
Адреса импортеров.....	19	
В		
Ввод в эксплуатацию.....	5	
Включение.....	9	
Выключение.....	10	
Д		
Для заметок.....	21	
З		
Заводская табличка.....	16	
И		
Индикатор загрязнения.....	11	
Интенсивный уровень.....	10	
К		
Конструкция.....	8	
Конфигурация прибора.....	9	
Н		
Номер модели.....	2	
О		
Область применения.....	2	
Обозначение модели.....	2	
Описание прибора.....	7	
Освещение.....	10	
Оснащение.....	7	
Очистка		
Корпус.....	11	
Металлические жирославляющие фильтры.....	11	
Угольный фильтр.....	13, 14	
П		
Подключение к электросети	16	
Послегарантийное обслуживание	23	
Прибор		
Утилизация.....	18	
Принадлежности.....	16	
Р		
Режим вытяжной вентиляции	7	
Режим рециркуляции воздуха	7	
С		
Символы.....	4	
Служба поддержки и сервисного обслуживания.....	23	
Т		
Технические вопросы.....	23	
Технические характеристики	16	
Технический паспорт изделия	17	
Техническое обслуживание и уход.....	11	
Тип.....	2	
У		
Указания по технике безопасности		
Использование по назначению	5	
Общие.....	4	
Перед первым вводом в эксплуатацию..	5	
Техника безопасности при эксплуатации	5	
Управление.....	9	
Утилизация.....	18	
Ч		
Что делать, если		
не работает освещение.....	15	
прибор слабо вытягивает воздух	15	
Э		
Элементы управления.....	8, 24	

10 Для заметок

11 Служба поддержки и сервисного обслуживания



В главе «Устранение неисправностей» можно получить ценные указания по устранению мелких неисправностей. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает, и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Информация о гарантии, предоставляемая компанией V-ZUG, содержится на сайте www.vzug.com →Сервисное обслуживание

→Информация о гарантии. Просьба внимательно с ней ознакомиться.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG можно в интернете на сайте www.vzug.com →Сервисное обслуживание

→Регистрация гарантии. В случае возможных неполадок это позволит получить квалифицированную техническую поддержку в течение всего гарантийного срока. Для регистрации потребуется серийный номер (SN) и наименование прибора. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора.

Информация о приборе:

SN: _____ Прибор: _____

Эта информация должна быть всегда под рукой в случае обращения в сервисную службу компании V-ZUG. Спасибо.

- ▶ Демонтировать металлические жирулавливающие фильтры.
 - Заводская табличка находится на внутренней стороне прибора.
 - Вторая заводская табличка входит в комплект поставки и должна сохраняться для идентификации прибора.

Заказ на ремонт






На сайте www.vzug.com →Сервисное обслуживание →Номер сервисной службы указан телефонный номер ближайшего к вам сервисного центра компании V-ZUG.

Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники компании V-ZUG охотно помогут решить все организационные и технические вопросы, примут заказ на комплектующие и запасные части или проинформируют о новейших договорах на сервисное обслуживание.

Краткое руководство



-  Интенсивный уровень мощности вытяжки
-  Уровень 3/Задержка выключения уровня 3
-  Уровень 2/Задержка выключения уровня 2
-  Включение/выключение вытяжного вентилятора, уровень 1/Сброс индикатора загрязнения
-  Включение/выключение освещения (возможность управления вверх/вниз)



1075409-02

